

الحكايات التركية في اللغة العربية  
و اللغة السورية

أمن أعلام الدين  
سيرة الطاهر بن عبد الرحمن  
نور الدين زكي  
عبد الله بن المشرف

محمد عبد الدايم

:

:

:

:

/ /

)

(

-

.

-

.

:

) ( )

) (

(

:

- - - - -  
- - - - -

## توطئة الطبعة الثانية :

( )



أك : أبيض	ak		a	A
باش : رأس	bas	ب	b	B
جيجي : طيب ، مقبول	cici	ج	c	C
جاغ : عصر ، زمن	cag	ج	c	c
دنيز : بحر	deniz	د	d	D
أكمك : خبز	ekmek	أ ، إ	e	E
فیده : مشتل	fide	ف	f	F
غون : يوم	gun	غ	g	G
داغ : جبل	dag	غ	g	G
هاکان : الملك الأعظم	hakan	هـ	h	H
إيشيك : نور ، ضياء	isik	ي	i	I
جيله : صدرية ( كلمة فرنسية )	jile	ج خفيفة	j	J
كار : تلج	kar	ك	k	K
ديل : لسان	dil	ل	l	L
ماسا : طاولة	masa	م	m	M
نيجين : لماذا	nicin	ن	n	N
أورمان : غابة	orman	و ثقيلة	o	O

أوز : ذات ، قلب ، صافي	oz		o	O ( eu بالفرنسية mineur قاصر )
باموك : قطن	pamuk	ب	p	P
أرال : مجموعة جزر	aral	ر	r	R
سوم : ذهب خالص	som	س	s	S
شين : سرور ، سعد	sen	ش	s	S
توره : عادة ، قانون	tore	ت	t	T
أولوس : أمة	ulus		u	U ( ou بالفرنسية foule حشد )
أوتو : مكواة	utu		u	U ( u بالفرنسية future مستقبل )
فار : موجود	var	ف	v	V
يايم : صناعة	yapim	ي	y	Y
زوربا : جبار ، قوي	zorba	ز	z	Z

## الانتقال اللغوي

<sup>١</sup> ص ٩٤٩ ك المعجم الوسيط .  
<sup>٢</sup> المرجع السابق .



) -  
) (  
(  
:  
: [ ]  
:  
:  
:  
:  
( )  
:  
:  
:  
:

<sup>٣</sup> ص ٥ ك المعجم الوسيط .  
<sup>٤</sup> ص ٨٣١ ك المعجم الوسيط .





...

" ...

- ( dialect ) :

" " " "

" "

" "

-

"

"

-

<sup>١٢</sup> ص ١٤ - ك التطور اللغوي التاريخي - إبراهيم السامرائي - معهد البحوث و الدراسات العربية - القاهرة ١٩٦٦ م .

<sup>١٣</sup> مجلة التراث العربي - عدد ( ٧١ - ٧٢ ) - ١٩٩٨ م - ص ٦٧ - المقال ص ٦٤ : ما أخذه العرب من اللغات الأخرى - د . مسعود بويو .

<sup>١٤</sup> التعريف ص ١٦ - ك في اللهجات العربية - إبراهيم أنيس - مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة - ط ٣ - ١٩٦٥ م .

" - .

...

...

.

"

-

<sup>١٥</sup> ص ٢٠ - ما اللسان العربي - ع ٢٠ - ١٤٠٣ هـ ١٩٨٣ م ، و ص ١٧ - ك اللهجات العامية ،  
لماذا و إلى أين ؟ - د . حسني محمود .  
<sup>١٦</sup> ص ٢٠٦ ، ٢٠٧ ، ٢٢٣ - ك لغتنا و الحياة - عائشة عبد الرحمن ( بنت الشاطيء ) - معهد  
البحوث و الدراسات العربية - القاهرة ١٩٦٩ م .

"

"

-

:

-

:

-

"

-

:

( )

( )

( )

( )

-

<sup>١٧</sup> السابق ص ٢٢٤

<sup>١٨</sup> ص ٢٧ - م اللسان العربي - ع ٢٠

<sup>١٩</sup> ك الصحاح - الجوهري - تحقيق عبد الغفور عطار - دار العلم للملايين - ط ١٩٥٦ م .

<sup>٢٠</sup> ص ٦٦ - ما أخذَه العرب من اللغات الأخرى - مسعود بوبو - م التراث العربي - ع ( ٧١ ) -

( ٧٢ ) - المقالة ص ٦٤ \* و انظر ك الخصائص - ابن جني ( ت ٣٩٢ هـ ) - ج ١ - ص ٣٥٧

- ٣٥٩ - تحقيق محمد علي النجار - ط دار الكتب المصرية .

---

<sup>٢١</sup> ص ٨٠ - ما التراث العربي - ما أخذ العرب من اللغات الأخرى .  
<sup>٢٢</sup> السابق ص ٨٠

( anthropology )

٢٣ ص ٦٤ - ما أخذه العرب .  
٢٤ ص ٦٤ - ما أخذه العرب . \* انظر في هذه الصلات : بحث د . جميل أحمد من القسم العربي بجامعة كراتشي ( الباكستان ) المنشور في مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق عام ١٩٧٥ م - المجلد الخمسون - الجزء الرابع - الصفحات ٧٧٧ - ٧٨٩ و البحث بعنوان " الصلات اللسانية بين الهند والعرب " . و انظر : كفتوح البلدان - للبلاذري - ط النهضة ص ٤٦١ - ٤٦٣ من القسم الثاني . و انظر : معجم الألفاظ الهندية المعربة - للدكتور محمد يوسف ( من جامعة كراتشي ) المنشور في مجلة اللسان العربي ، الصفحات ٢٨ - ٤٢ من المجلد التاسع - الجزء الأول . و الصفحات من ١٢٢ - ١٣٨ من المجلد العاشر - الجزء الأول . و انظر بعض التفصيلات في ك- الهند - للبيروني ( ط زخاو ) . و ك- تاريخ العرب قبل الإسلام - لجواد علي - ج ٢ - ص ٣٠٩



-

-

-

-

-

:

( " " )

<sup>٢٥</sup> ص ٥٧ - م الفيصل - ع ٢٥٣ - المقال ص ٥٦ : الترجمة و التعريب منذ الجاهلية إلى القرن الهجري الأول - د . عون الشريف قاسم . \* و راجع ك المفصل في تاريخ العرب قبل الإسلام - جواد علي .  
<sup>٢٦</sup> م الفيصل - ع ٢٥٣ - ص ٥٦ \* و راجع ك تاريخ الآداب العربية - كارلو نلينو - ص ٨٩ -  
<sup>٩٠</sup>  
<sup>٢٧</sup> م الفيصل - ع ٢٥٣ - ص ٥٦ \* و راجع ك اللغات في القرآن - ابن حسنون .

— :

· )  
: ( =  
=  
) ( ) ( )  
( ) ( )  
) ( : )  
) ( ) ( )  
) ( ) ( )  
) ( ) ( )  
) ( ) ( )

<sup>٢٨</sup> ص ٦٨، ٦٩، ٧٠ - م التراث - عد (٧١ - ٧٢).

) ( ( . ( .  
:  
) ( : : )  
:  
( ) ( : )  
) ( )  
( )  
:  
( : )  
( : )  
( )  
) ( ) ( )



)  
:  
( )  
( )  
( :  
( )  
dast war )  
( ) ( )  
( ) ( )  
( ) ( )  
)  
( : ) ( )  
( )  
( )

= yazmak :	mek mak	:	-
		.	
= yaz :		:	-
tu = du ti = di		:	-
		.	= yazdi :
:	yor	:	-
		.	= okuyor
ur er ar		:	-
		.	= yatar :
ecek acak		:	-
		.	= girecek :
	u i	:	-
		:	-
= kizkardes :		.	

<sup>٣٠</sup> كل الإضافات تأتي لاحقة أي في نهاية الكلمة ، أما الإضافات في أولها فأثبه عليها صراحة .  
<sup>٣١</sup> ك التركية للمسافر العربي - محمد فخري قصاب - دار القلم العربي . حلب ط ١ - ١٤١٨ هـ .  
 ١٩٩٧ م . وك التركية للمسافر العربي - محمد منير أشرفي - مكتبة رضوان . حلب .  
 ملاحظة : ينبغي الاعتماد في معرفة التركية وغيرها على الكتب الموثقة المصرح بمؤلفها وذلك  
 لكثرة التجاوزات من الجاهلين باللغات ولجشع بعض دور النشر فيتعلم القارئ كلمات خاطئة ويتزود  
 بمعلومات مغلوطة .

	. ler	lar	:	-
	.	iki	:	-
	.	bir	:	-
	. u	I	:	-
o	= su	= bu	:	-
			.	=
			:	-
-	= biz	= ben	:	-
onlar	= o	- = siz	= sen	
			.	=
-	= babam :	m	:	-
si	- = baban :	n		
			.	= babasi
ne =	- kim =	- hangi =	:	-
			.	kac = -
=	- yukari =	- asagi =	:	-
=	- on =	- =	- iceri =	- disari
			.	arka

= - aksam = : ta da : -  
 . yakinda = - gece = - gun  
**I un in** : -  
 . u  
**daha** : -  
 . en  
 . cuk cik : -  
 . lu li : -  
 . gibi : -  
 = - de da = - den dan = : -  
 . e a  
 . = okuyan : en an : -  
 = okunan : ilan nan : -  
 .  
 . mu mi : -  
 . mi ma : -  
 : : -  
**kardesim okula =**  
**gitti**



:

- بماذا تفرق التركمانية عن التركية ؟

:  
 : ( )  
 . =  
 . = :  
 . = :  
 . = :  
 = :  
 . ( ) :  
 :  
 kahve = :  
 kara su = :

ملاحظة :

.  
-  
:  
.  
= Ocak :  
:  
:  
.  
= kelepce :  
:  
.  
= ( d ) tokmak :

·  
:

= **dama** :

·  
:  
: ( )

·  
: ( )

·  
: ( )

·  
= **top** :

·  
( ) : -

. = boru :

.  
: -

. = kazma :

.  
: -

. = kostek :

.  
: -

. = kazik :

.  
: : -

. = bekere :

·  
-

·  
·  
= cekis :

·  
-

·  
·  
= arma :

·  
-

·  
·  
= yuk :

·  
-

<sup>٣٢</sup> منطقة الجزيرة السورية وتشمل محافظات الرقة والحسكة ودير الزور ، وسميت جزيرة لوقوعها بين نهري الفرات ودجلة .

. = daban :

.

: -

.

. = burgu :

.

: -

) :

. (

. = kara goz :

.

. = ayvaz

.

:-

.

= sac :

.

:-

.

= kama :

.

:-

= kurek :

.

: -

.

= **sis** :

.

.

.

: -

= **kasik** :

.

.

: -

= **cakmak** :

.

.

.

: -

.

.

= **dolap** :

.

.



: -

.  
= **budak = bud** :

: -

.  
= **kunduracilik** :

: -

.  
= **gozluk** :

: -

.  
= **kutu** :

: -

.

. = kapak :

: -

.

. = kepce = cemce :

: -

.

. = tel :

<sup>٣٣</sup> وهو دائرة معدنية لها يد طويلة وتستخدم لحمل وتقليب الأطعمة.

—  
—

: : -

.  
.  
= say :

.  
:  
-

.  
.  
= kap :

.  
.  
= Kap

.  
:  
-

.  
.  
= kundura :

. : -  
= **cizme** :

. : -  
= **kalpak** :

. : -  
= **demir = damir** :

. : -  
= **takke** :

: -

.  
= cul :

: -

.  
= sipsip :

: -

.  
= yelmek :

: -

.  
= yelek :

.

-

. = **zibin** :

.  
:

. = **cepken** :

.  
-  
\_\_\_\_\_

:

. ( ) = **kazan** :

.

:

. = **dolma doli** :

. = **Dolu**

•  
• : -  
• = **canak** :

•  
• : -  
•  
• ( ) = **tepsi** :

•  
• : -  
•  
• = **tas** :

•  
• : -

•

. = tava :

.

: -

. = sepet :

.

: -

. = bohca :

.

: -

. = kirtil :

.



. : -  
= **canta** :

. : -  
= **cektir** :

. : -  
= **kurk** :

. : -  
= **psi** = **psik** :

.  
:  
-  
.  
.  
= **cakal** :

.  
:  
-  
.  
.  
= **tavuk** :

.  
:  
-  
.  
.  
= **yalanci** :

.

: -

.

= **ayran** :

.

: -

.

) = **sokmaca** :

.(

= **sokmak**

.

.

: -

.

= **cevirme** :

.

: -

.  
= dondurma :

.  
: -

.  
= buza = buz :

.  
: -

.  
= yaprak :

.  
: -

.  
= borek :

.

: -

. = **tatli** :

.

: :

. = **kopuk kope** :

. = **Kopru**

.

. = **kupe**

: :

.

. :

. :

. = **sofra** :

.

: -

.  
= **bastirma** :

: -

.  
= **kuzu** :

: -

.  
= **kayma** :

-  
\_\_\_\_\_

: -

.  
= **kavun** :

. : -

. = **dal** :

.

: -

.

. = **dilim** :

.

: -

.

. = **bahce** :

-

: -

. .

. = **konak** :

( ) : -

= tepe :

= kışla :

= han :

= kovus :



·  
·  
· : : -  
·  
· = bogaz :

· : : -  
· = oda :

· : -  
· :  
·

·  
· = kara :

· : -

. = saray :

.

: -

. = kopru :

.

: -

.

. = hane :

.

: -

. = tavan :

.

: -

.  
= **fidan** :

.

: -

.  
= **col** :

.

( ) : -

.

.  
= **tekke** :

.

· : -  
·  
· = **kara kon** :  
·  
· : -  
· ( )  
· = **taya = daya** :  
·  
· : -  
· = **cavus** :  
·  
· : -  
·  
· = **yeni ceri** :  
·

. : -  
.  
= **tornaci** :

. : -  
.  
= **goymek** :  
.  
= **Goymeci**

. : -  
.  
= **kunduraci** :  
.

\_\_\_\_\_ -  
:  
.  
= **dogru** :  
.  
:  
.  
.( )  
= **kaba day** :  
.  
:  
.  
= **uzgurt** :  
.

: -

. .

. = **bek** :

.

: -

:

.

.

= **sag** :

.

: -

. = **bos** :

.

.

: -

. = **celebi** :

.

.

: -

. .

. = **aga** :

.

: -

.

. = **efendi** :

.

: -

.

. = **salpa** :

.

: -

.

. = **birinci** :

.



: -

.  
= **usta** :

: -

.  
= **zor** :

: -

.  
= **sade** :

: -

.  
= **hanim** :

.

: -

.  
.  
= **alaca** :

.

: -

.  
.  
= **hatun** :

.

: -

.  
.  
= **cerci** :

.

: -

.

. = karaca :

: -

. = colak :

.

: -

. = ak biyik :

.

: -

. = keles :

. = kilic

.

: -

. = yara :

.

. ( ) = **torun** :

. = **koc** :

. = **havuc** :

. = **catal** :

. = **alay** :

. : -  
= kaba :

. : -  
= ceylan :

. : -  
= demir das :

. : -  
= siri han :

. : -  
= uzun :

. : -  
= **kucuk** :

. : -  
= **aslan** :

. : -  
= **kocak** :

. : -  
= **boga** :

. : -  
= **yazici** :

. : -  
= **koca** :

. : -  
= **dogan** :

. : -  
= **baltaci** :

. : -  
= **kasikci** :

. : -

. = calis :

. : -  
= deli :

deli :

"

. "

" "

.

.

: -

)



(

.

:

-

= hoca :

.

.

:

-

.

"

"

"

"

"

"

"

"

.

." "

. : -  
= **teymur** :

. : -  
= **sari** :

. : -

. = yaver :

.

: -

. = surusmak :

.

-

\_\_\_\_\_ : -

. = belki :

.

: -

.

. =

.

=

.

=

. ci :

. : -  
.  
= =  
.  
= - -  
.  
=  
**li :**  
.  
:  
:  
.  
:  
.  
= **ya :**  
.  
:  
.  
= **ancak :**  
.

\_\_\_\_\_

: -

.  
.  
= **damga** :

: -

.  
.  
:  
.  
:  
.  
:  
.  
= **basma** :

. : -

= vermek

. :  
= ver :

.  
= vur

.  
= vurmak

. : -

.  
= dayan :

. : -

.  
= BASLAMAK :

.  
:  
-  
:  
:  
:  
.  
= **duzen** :

.  
:  
-  
.  
:  
:  
:  
.  
= **tepismek** :  
= **tipis tipis**

.  
:  
-  
)  
:  
(

.  
= **tartisma** :

.  
: -

.  
= **girgir** :

.  
: -

-  
-  
: ( )

.  
: ( )

.  
= **tos** :

.  
: -

.  
= **ceker** :



. = cekmek

. = cakar

. = cakmak

. -

: -

.

. = degis :

.

: -

.

. = catal :

.

: -

.

. = top :

.

: -

. = bozmak :

.

: -

. = gezdirmek :

.

: -

. = dusmek :

.

: -

.  
= **cekme** :

: -

.  
= **cikim** :

: -

.  
= **bicmek** :

: -

.  
= **yatik** :

: -

· : -

· = **simdi** :

·

· : -

)

· (

· = **sorolop** :

·

: -

:

·

· = **boya** :

·

: -

.  
= **emek** :

.

: -

.  
= **bayrak** :

.

: -

.  
= **sancak** :

.

: -

.

:

:

. :

.  
.

= **takim** :

.

: -

:

.

= **calis** :

.

.

: -

.

.

= **gumruk** :

.  
:  
-  
.  
= **sirma** :

.  
:  
-  
.  
= **tugra** :

.  
:  
-  
.  
= **tutun** :

: -

.

= **sasirmak** :

.

.

: -

.

= **kumek = kume = kum** :

.

.

: -

= **bocak** :

.

: -

.

= **suc** :

.

.



: -

.

. = **agu** :

.

: -

.

. = **yasa** :

.

: -

.

. = **kie** :

.

: -

.

. = **DOSEK** :

.

-

. : -  
.  
= baba :  
.  
.  
: -  
.  
= ana :  
.  
.  
: -  
.  
= anne :  
.  
.  
: -  
.  
= nene :  
.  
= tete : -  
.  
= dede

\*\*الراجع\*\*

— — — — . —  
— — — — —  
: . — — — —  
"  
."  
— — — — —  
/ — — — —  
— — — — —  
— — — — / —  
— — — — —  
— — — — —  
/ — — — — —  
.

- / - -

- . -

- - -

- ( - ) - -

. - -

- - - - -

- - - . - -

- - - - -

. -

\_\_\_\_\_

= artik : -

- .  
= arslan : -  
.  
: ( ) . = tekin : -  
.  
.  
= ayaz : -  
.  
= kilic : -  
.  
= oguz : -  
.  
= sungur = songur : -  
.

. = togrul : -

. = atabek : -

. = tolun : -

. = hakan : -

. = tas tekin : -

. = kizil : -

. = bek temir : -

= guclu han : -

= kara kus : -

= kilic arslan : -

= yagmur han : -

= ak songur : -

= alp arslan : -

= kizil arslan : -

= gumus tekin : -

= kara songur : -

= kor tekin : -

= kutlu demir : -

= kara tay : -

= temir tas : -

= temir : -



= bey demir : -

= altun tas : -

= yakut : -

= ak tay : -

= kuduz : -

= boga : -

= bek tas : -

= alp tekin : -

= ay tekin : -

= ay demir : -

= ez demir : -

= bey pars : -

= tutus : -

= dogan : -

= karaca : -

## من تراجم أعلام الترك من العلماء و المفكرين

( - / - ) - :

:  
" "

.

:"

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

" "

- - -

:

\_\_\_\_\_

- - - - -

- -

- :

·  
- :

" "

·

...

·

- :

---

- - - - -  
-

...

.

:

.

:

" -

" -

" -

" -

" -

" -

:-  
\*  
...  
" :  
:  
" :  
\*  
"  
" :  
\*  
" :  
"  
:  
:  
" :  
" :  
\*  
" :  
"  
:  
:  
" :  
" :  
\*  
" :  
"  
:  
:-

( ) :

\*

\*

\*

\*

\*

\*

- / - ) - (

:

)

(

( )



·  
:  
" " " "  
" ( ) " "  
" " " " " "  
" " " " " "  
" " " " " "  
" " " " " "  
·  
:  
"  
·  
( )  
·  
...  
( - / - ) -  
:  
:  
·  
- - - - -  
- - - - -



\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

: : : .  
\*  
( )  
- / - ) -  
:  
:  
" :  
" .  
( ) ( )  
- -  
: -





: = yildirim = -

-

=

=

" "

<sup>٤١</sup> ص ٦٥ - ك تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان . و ص ٣٩ - ك تاريخ الدولة العثمانية - علي سلطان .  
<sup>٤٢</sup> ص ٦٥ - ك تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .  
<sup>٤٣</sup> السابق ص ٦٦

: ( de nevers )

.

:

.

=

=

:

= acan han =

-

-

=

.

"

"

٤٤ السابق ص ٦٧

٤٥ السابق ص ٨٥

٤٦ ص ٢٧٣ - ك العثمانيون في التاريخ و الحضارة - محمد حرب .

٤٧ ص ٣٣٩ - ك محمد الفاتح - سالم الرشيد .

"

"

. Grand seigneur

"

"

—

—

. ( )

<sup>٤٨</sup> طبع في تركيا حديثاً بعنوان " ديوان الفاتح " .  
<sup>٤٩</sup> السابق ص ٣٦٤  
<sup>٥٠</sup> السابق ص ٣٤١  
<sup>٥١</sup> السابق ص ٣٣١  
<sup>٥٢</sup> السابق ص ٣٥٣



" "

:

:

)

(

...

:

<sup>٥٣</sup> السابق ص ٣٥٥

<sup>٥٤</sup> السابق ص ٤٨

<sup>٥٥</sup> ك أسد الغابة في معرفة الصحابة لابن الأثير ، الإصابة في تمييز أسماء الصحابة لابن حجر العسقلاني ، الاستيعاب في معرفة الأصحاب لابن عبد البر النمري ، مُسند الإمام أحمد بن حنبل ، الجامع الصغير للسيوطي .

<sup>٥٦</sup> ص ١٢٣ - ك محمد الفاتح - سالم الرشيد .

" :

" .

: : :

:

:

:

:

.

-

- !

:

:

.

:

<sup>٥٧</sup> ص ١٠٩ و ١١٠ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .  
<sup>٥٨</sup> السابق ص ٩٠ و ٩١

[ ]

[ ]

:

...

: = alp arslan = -

<sup>٥٩</sup> ص ١٣٠ - ج ١٢ - ك البداية و النهاية - ابن كثير .

.

:

.

[ ]

.

.

"

"

...

/

/

.

<sup>٦٠</sup> ص ٤٤ - ك.تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .

[ ]

:

:

:

:

:

.

.

:

...

: = togrul bek = -  
( )

<sup>٦١</sup> ص ١٢٤ - ج ١٢ - ك البداية و النهاية .  
<sup>٦٢</sup> ص ٤٤ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .  
<sup>٦٣</sup> ص ٤٣ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .

[ ]

[ = ]

- -

[ = ]

<sup>٦٤</sup> يقول محمود الكاشغري : إنَّ الأوغزو الفارلق كان يُقال لهم : التركمان . اهـ . بذيل ص ٣٩ - السابق .  
<sup>٦٥</sup> ص ٣٨٥ - ك تاريخ الخلفاء - السيوطي .  
<sup>٦٦</sup> ص ٤٣ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .

[ = ]

.

.

.

=

/ ]

[

.

.

<sup>٦٧</sup> هذا معنى ما وردَ ص ٣٨٧ - ك تاريخ الخلفاء - السيوطي .  
<sup>٦٨</sup> ص ٤٤ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .  
<sup>٦٩</sup> ص ١١٠ - ج ١٢ - البداية و النهاية .

:

-

[ = ]

...

٧٠ ص ٣٧ و ٣٨ - ج ١٢ - البداية و النهاية .



...

.

...

:

:

.

:

:



[ = ]

.

...

:

:

.

:

.

:

.

:

:

.

.

:

-

-

.

:

.

...

" "

...

...

/ ]

[

...

:

.

[ = ]:

-

-

-

-

:

: = teymur han = -

" : " ...

" :

" ...

<sup>٧٢</sup> ص ٥٤٠ - ملحق : نصوص مختارة من كتاب " تاريخ بخارى " تأليف أميلْيوس فامبيري -  
ترجمة الدكتور أحمد محمود الساداتي - كتاب عجائب المقدور في نوابغ تيمور - ابن عربشاه .  
<sup>٧٣</sup> توزوكات تيمور : قوانين تيمور .  
<sup>٧٤</sup> السابق ص ٥٣٥

( )

[ ]

.

...

:

.

)

( )

( )

(

/

"

"

"

<sup>٧٥</sup> السابق ص ٥٣٦

<sup>٧٦</sup> السابق ص ٥٢٨

<sup>٧٧</sup> السابق ص ٤٩٧





:

...

: = yavuz han = -

[ ]

:

:

...

<sup>٨١</sup> ص ٧٧ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .

<sup>٨٢</sup> السابق ص ١٣٧

<sup>٨٣</sup> ص ٢٧٠ - العثمانيون في التاريخ و الحضارة - محمد حرب .

<sup>٨٤</sup> السابق ص ١٨٧

·  
" )  
- : ( -

"

- - :

. ( ) :

:

---

<sup>٨٥</sup> السابق ص ١٨٨ و ١٨٩

" ( ) : ... "

... ..

...

...

"

<sup>٨٦</sup> كتبوا الرسالة بأسلوب ضعيف باللغة التركية ، لأنّ هؤلاء الحلبيين لم يكونوا على معرفة جيدة باللغة التركية .  
<sup>٨٧</sup> ص ١٣٧ - تاريخ الدولة العثمانية - شكيب أرسلان .

:

[ = ]

—

—

: = **celebi** = —

—

"

"

.

: = **tolun** = —

<sup>٨٨</sup> السابق ص ٧٣

<sup>٨٩</sup> ص ٥٣ و ٥٤ - ج ١١ - البداية و النهاية .

=

.

.

: = kuduz = -

=

.

:

:

:

.

<sup>٩٠</sup> ص ٢٦٠ و ٢٦١ - ج ١٣ - البداية و النهاية .

:  
:  
[ = ]  
-  
-

=

: = bey pars = -

=

=

- 
- <sup>٩١</sup> ص ٣٠٧ - ج ١  
<sup>٩٢</sup> وراجع ك قيام دولة المماليك - أحمد مختار العبادي - ص ١٧٢  
<sup>٩٣</sup> ص ٢٥٥ ج ١٣ - البداية و النهاية .  
<sup>٩٤</sup> ص ٣٢٢ و ٣٢٣ - ج ١٣ - البداية و النهاية .  
<sup>٩٥</sup> ص ٢٣٩ - قيام دولة المماليك .

” ” ” ”

[ ]

<sup>٩٦</sup> ص ٣٢٣ - ج ١٣ - البداية و النهاية .  
<sup>٩٧</sup> ص ٢٤٠ - قيام دولة المماليك .  
<sup>٩٨</sup> ص ٥٤ - مجلة العربي - عدد ٥٠١ - سنة ٢٠٠٠ م - أوزبكستان تحتفل بمولد الظاهر بيبرس



\*\*\* المراجع \*\*\*

—	—	—	—	—	—
	.	=	—	—	
—	—	—			—
—	—	—	—		
		.	=	—	—
	—	—			—
—	—	—			—
	.	=	—	—	
—	—	—			—
		.	=	—	—
—	—	—			—
		.	=	—	—
—	—	—			—
		.	=	—	—
—	—	—			—
		.	=	—	—



/

:

- - - - - :  
- - - - - - -  
-  
( ) :  
( ) :  
( ) :